

الباب الاول

المقدمة

أ. خلفية البحث

تعليم اللغة العربية عند الطلاب ،يحتاج إلى عناصر التعليم كثيرة. ومن بين العناصر الهامة هو تركيب من الكلمات أو القواعد. [قواعد] جمع من الكلمة قاعدة التي معناها الأحكام، والفنون.^١ قاعدة هي الأحكام أو قواعد التي توجد في تركيب الكلمات اللغة العربية. الفروع من علم القواعد كثيرة جدا، ولكن تصير التركيز من الباحثة هي فرع علم النحو والصرف.^٢

قواعد هي قواعد اللغة التي ولدت بعد وجود تلك اللغة ، وقد استخدمت من قبل مستخدميها. القواعد ولدت بسبب الأخطاء في استخدام اللغة. لذلك ، ومن أجل جعل استخدام اللغة المتعلمة القادرة علي التواصل باستخدام اللغة العربية بشكل جيد. ولذلك بحق في الدرس الذي الطلاب ليس لحفظ القواعد النحو فقط، ولكن بعد حفظ الطلاب يجب ان تطبيق هذه القاعدة عمليا قراءه وكتابه النص العربي.

^١ Ahmad Warson Munawwir, *Al-Munawwir Kamus Bahasa Arab-Indonesia*, (Surabaya Pustaka Progresif, 1997), hal. 1138

^٢ عماد على جمعة (زيدة شرح ابن عقيل ، و أوضح المسالك لابن هشام ، وشذا العرف)، قواعد اللغة العربية (النحو والصرف الميسر)، صفحة ٧

ان التعلم من قواعد هو حتميه ، لأنه مع فهم الشخص القادر علي فهم اللغة العربية بشكل صحيح. واحده من الأهداف يعلم القواعد ان يبقي للحفظ على الفهم من خطأ ويحافظ الكتابات الإرباك ثم يخلق عادة تحدث الصحيح.^٣

النحو هو علم الأشجار الذي يمكن العثور عليه ، والكلمات العربية من حيث بناء ، وهذا هو ، من الجانب الذي واجه الدولة في الكلمات تم تجميعها. ومن المعروف ما حدث من إزاميه دون العلة علامات نهاية كلمه ، من رفع ، ممنوع ، جره ، أو الجزم ، أو لا يزال في دوله بعد ترتيب الكلمة في الجملة.^٤

و علم الصرف لمعرفة يعني التغييرات شرف الكلمة بناء ليس من حيث الإعرابه ، مثل لمعرفة على الصحيح ، مضاعفه أو علته وعلامته اما حدوث الاستبدال ، وأزاله ، التخلص أو تغيير شكل.^٥

ولا يزال تعلم اللغة العربية صعبا علي الطلاب. أحد من فروع العلوم التي تأثير أصغار على التعليم العربي هو تعليم القواعد، أو تراكب مراجعه لإجراءات استخدام بنيه اللغة العربية (النحو) ، التي تركز علي دراسة النحو والصرف.^٦

³ Hanomi, *Qawa'id Dan Qira'ah*, (Padang : Hayfa Press, 2009), hal. 44

⁴ Syeh Mustafa Ai-Ghulayaini, *Tarjamah Jami'ud Durusil Arabiyyah*, (Semarang : CV Asy-Syifa, 1991), hal. 15

⁵ Ahmad Fauzan Zein Muhammad, *al-Kaidah al-Shorfiiyyah*, (Kudus:Menara Kudus,tt), hal.

الصرف هو أمر ملح جدا لعشاق العلوم باللغة العربية ، لان صرف هو أداء لإتقان العربية فصحة تماما بجانب العلم النحو. وقد ذكر من اهل علم اللغة العربية المعاصرون ان هذين التخصصين لا ينفصلان. ولذلك فان النحوى والصرف مثل الاسره، التي الصرف هي امّ للعربية بسبب ولدت على الجملة المتنوعة عن المعنى. و في حين ان النحوى هو ابيه ، لأنه تنظم الكلمات التي ولدت في ترتيب الجملة هو الصحيح.

ولكن للأسف معظم الطلاب من غير العرب، وخصوصا في اندونيسيا صعوبة في ينكبّ على اللغة العربية ، قد يكون بسبب الفرق بين اتجاه والهدف من القواعد النحو والصرف. الطلاب الذين يميلون مع القواعد نظريا. بدلا من اللغة العربية نفسها عمليا.

وفي مجال تعلم اللغات ، هناك ثلاثه مصطلحات ينبغي ان يكون مفهوما على وجه التحديد ، اي المناهج ، والطريقة، والأساليب. وثالث المصطلح له علاقة هرمية. يمكن القول ان هذا المنهج من شأنه ان يولد الطريقة ، والطريقة التي ستقدم أسلوب. الفرق بينهم، والمنهج هو البديهي ، والطريقة هي إجرائيا، والأساليب هو تطبيقيا.^٧

⁶ Muhib Abdul Wahab, *Epistimologi dan metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jakarta : UIN JKT Pers, 2008), hal. 171

⁷ Achep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung : Remaja Rosdakarya, 2014), hal. 169

الطريقة ، التي تسمى باللغة العربية ، هي خطه شامله تتناول عرض المادة بشكل منتظم أو منهجي استنادا إلى المقاربة الحازمة. إذا كانت طبيعة النهج البديهي ، ثم طبيعة الطريقة الاجرائيه. هكذا في واحده مقاربه استطاع يتلقى عده طرق .

في تعليم اللغة العربية، هناك طريقة التي يمكن استخدامها لتعلم النحو والصرف بالفعال كمايلي طريقة السمعية الشفوية. طريقة السمعية الشفوية هو الطريقة الذي يركز المقاربة الهيكلية في تعليم اللغة. كتطبيق، يؤكد هذه الطريقة الدراسة وصفا اللغة، التي سيتم دراستها بدأ من نظام الصوت، ثم نظام تشكيل كلمة وتكوين الجملة.^٨

بسبب يتعلق فيما تركيب اللغة إجمالاً ، فانه في هذا الصدد أيضا التشديد علي ضغط النظام ، لهجة ، وغيرها. ثم يتم حاضر الغرض من اللغة عن طريق تكريس الاهتمام لنطق الكلمات ، وفي الممارسة عده مرات (الحفر) بشكل مكثف. حتى هذا الحفر عاده ما يتم اجراؤها في التقنيات الرئيسية في عمليه التعلم.

سلوك اللغة البشرية التي شكلتها تعزيز الاستخدام المشترك في المجتمع. النظام وفقا له هو هذا: التحفيز-الاستجابة - تعزيز أو التحفيز - استجابته - تعزيز. كما قال سكينر (skinner) هبات أكثر فعالة من عقوبة في حاله من يعلم عاده. ويخلص

إلى انه يجب ترتيب الغرض من تعلم اللغة بحيث تتاح لهم الكثير من الفرص لتقديم الاستجابة الصحيحة. والرأي الوارد أعلاه هو أساس متين للطريقة الصوتية اللغوية في تدريس اللغة. تستخدم في وقت لاحق كأساس لبعض الأفكار التي تفرق بينه وبين الآخرين. والأساس المتين لي الطريقة سمعية شفوية هو ان اللغة هي الكلام ، وليس الكتابة واللغة تتشكل من العادة. اللغة ليست للمناقشة ، ولكن ينبغي ان تستخدم.⁹

عامه ، يتم استخدام هذه الطريقة لتعلم مهارة الكلام/مفردات/محدثة ، لان المفهوم الأساسي لطريقة السمعية الشفوية هو عاده يتم تشكيلها عند استجابه على التحفيز ان يكون باستمرار. ثم تعطى الجوائز كتعزيز.¹⁰ ولكن هذه المرة الباحثة تحاول ان ترى من جنب الآخر ، اي كيفية تطبيق هذا طريقة السمعية الشفوية على تعليم قواعد النحو والصرف.

وكما ذكر أعلاه ، فان الافتراضات الأخرى لهذه الطريقة هي ان اللغة هي عادة. سيصبح السلوك عادة عندما تنفيذ باستمرار. ولذلك ، يجب ان يتم تدريس

⁹ Al Naqah, *Usus I'dad Mawad Ta'lim al-Lughah al-'Arabiyyah wa Ta'lifuha*. (Qahirah:Kuliyah al-Tarbiyah, Jami'ah 'ain Syams)

¹⁰ Hubbard, 1983, hlm.15-16

اللغة مع تقنيه التكرار. الطريقة السمعية الشفوية لديها خصائص نموذجيه مقارنه مع غيرها. من بين الخصائص المميزة هو تنفيذ الأدوار المسرحية أو الحوارات الظرفية.¹¹

بعد ان فعلت قبل الملاحظة في مدرستين ، هي المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى ترانجاليك والمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثاني تولونج أجونج، كلهم قد نفذت طريقه السمعية الشفوية، ولكن هنا يكمن المشكلة التي سيحاول الباحثون يكشف تفرد. تشابه على الطريقة ، ولكن تطبيقه يختلف ، هو على تعليم قواعد النحوى والصرف.

المشاكل الحرجة الموجودة في كل مدرسة ، وفقا لنتائج مقابله على أساتذته في المدرستين:

" بسبب الخلفية غير المتجانسة للطلاب ، فإن التراكيب هو مجرد مقدمة " . و " إنهم قادرون من الناحية النظرية ، ولكن الممارسة لا تزال صعبة " ¹²

"علم نحو وصرف هو في الواقع لا يستحق ويعتبر معقده وصعبه ، لأنه في الواقع جميع المشاكل والنقاش من مصادر فقط من نمط الجملة ، وعناصر الجملة ، وهيكل الإعراب ، وذلك باذن من الله ان شاء الله نوو التعلم يمكن التحكم في شرف من خلال نهجين:

¹¹ Tim Pengembang Ilmu Pendidikan FIP UPI, hlm. 126

¹² مصدر الحقائق من مقابلة مع أستاذة إيتيك رحمواتي كمدرسة اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى

أولاً: الأنماط والمقاربات الهيكلية ، ثانياً: مقاربه الإعراب^{١٣}

يمكن ان يكون النمط الهيكلية والنهج عنصرا من عناصر الجملة ، وهناك جملة هو إسم، فعل ، الحرف ، و جملة الإسمية/الفعلية ، المبتداء/خبر ، فاعل/نائب الفاعل ، الخ. اما بالنسبة للنهج ، يمكن ان يكون النصب، رفع ، جر ، والجزم، الخ.

استخدام التسجيلات / الصوتية من الجملة و الكلمة التي لعبت في تعليم قاعده النحو والصرف لتسهيل فهم وحفظ الطلاب على تراكيب الجملة في اللغة العربية. كما هو معروف ، التسجيل/الصوت التي انشأتها المعلمين من أجل تعظيم إتقان القواعد النحو والصرف. إذان، يمكن للطلاب الاستماع اليها بشكل صحيح.

الخطوة الاولى التي يقوم بها المعلمون هي توفير حافز (محفزات) للطلاب في شكل صوت (تسجيل) مقتطف من بعض الكلمات والجمل ، ثم أمر المعلم بالبحث عن فئة واحده ، علي سبيل المثال ، البحث عن الإفرازات البولوية أو مجري الإحليل ومباشره في تشریفها. بعد ان تتم الفئة بشكل صحيح ، الطريقة التي يتم بها ذلك ، بالطريقة التي يتم بها توجيه الطلاب للاستماع إلى الصوت بينما يتم تشغيل النص

^{١٣} مصدر الحقائق من مقابلة مع أستاذ فيصل الأمري كمدرس اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثاني

الصوتي الذي تم توزيعه ، ثم البحث عن "الخبازه". ثانيا ، يعطي الطلاب استجابته ايجابية بعد التحفيز يتم باستمرار كمكبر للصوت (التعزيز).

التالي ينبغي ان يبدأ تدريس اللغة بأصوات عالية من اللغة في شكل كلمة أو عبارة ومن ثم نطقها قبل الدروس في القراءة والكتابة. وقد تم تنفيذ هذا منذ العام الماضي ، ولكن الذي يميز بين المدرستين هذا هو الموارد البشرية تميل إلى الاشارة إلى الفرق. ومع ذلك ، عندما ينظر إلى نتائج تقييم الفصل الدراسي الأخير إلى المدرستين هي ناجحا وزيادته.

نظرية التعلم الكامنة وراء طريقة السمعية الشفوية هو بيهافوريسمي (behaviorisme) سكينر (skinner) التجريبية. في حين ان النظرية الاساسيه هي نظرية النحو الهيكلية (TBS)¹⁴. في هذه النظرية ، وهيكل النحو يعتبر مساويا لأنماط الجملة. في حين تعلم المواهب أيضا كانت مبادئ تعلم ان اليد مع مبدا تعلم اللغة قد طبقت من قبل البنيات.

ولذلك ، فان التعاون من طريقة السمعية الشفوية مع القواعد النحوى والصرف وراى يمكن استخدامها كبديل في التغلب علي الصعوبات التي يعاني منها المتعلمين ،

¹⁴ Nazri Syakur, A. *Behaviorisme dan Humanisme dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Pustaka Madani, 2009), hlm. 78.

لان تعلم النحو والصرف ليس فقط حكمت في ذلك الوقت أيضا ، ولكن يجب ان تؤدي مرارا وتكرارا من أجل تشكيل عاده. البيئة تتفاعل (بين التحفيز والاستجابة) سوف تشكل عاده جيده في الطبقة بحيث انه سيؤدي إلى حاله حيث يكون الشخص قادرا علي يتقن بسرعة ما تم تعلمه.

هذا البحث مهم لان التعلم من القواعد التي أصبحت نحوى وصرف واحده والتي تعتبر مخيفه لدي الطلاب لكي تؤدي إلى مستويات تصور التي يصعب فهم اللغة العربية. ومن المتوقع ان الأغراض البحثية باستخدام طريقة السمعية الشفوية قدره علي التغلب علي المشاكل القائمة. ولذلك ، اثار الباحثون هذا البحث بالموضوع تطبيق الطريقة السمعية الشفوية (*Audiolingual*) لترقية تعليم قواعد اللغة العربية (دراسة متعددة المواقع في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى ترانجاليك والمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثاني تولونج أجونج).

ب. أسئلة البحث

١. كيف تخطيط الطريقة السمعية الشفوية (*Audiolingual*) لترقية تعليم قواعد اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى ترانجاليك والمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثاني تولونج أجونج.

٢. كيف تنفيذ الطريقة السمعية الشفوية (*Audiolingual*) لترقية تعليم قواعد اللغة

العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى ترانجاليك والمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثاني تولونج أجونج.

٣. كيف تقييم الطريقة السمعية الشفوية (*Audiolingual*) لترقية تعليم قواعد اللغة

العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى ترانجاليك والمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثاني تولونج أجونج.

ج. أغراض البحث

١. لوصف خطوات الطريقة السمعية الشفوية (*Audiolingual*) لترقية تعليم قواعد

اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى ترانجاليك والمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثاني تولونج أجونج.

٢. لوصف تنفيذ الطريقة السمعية الشفوية (*Audiolingual*) لترقية تعليم قواعد

اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى ترانجاليك والمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثاني تولونج أجونج.

٣. لوصف تقييم الطريقة السمعية الشفوية (*Audiolingual*) لترقية تعليم قواعد

اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى ترانجاليك والمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثاني تولونج أجونج.

د. فوائد البحث

١. الفائدة النظرية

ومن المتوقع ان يساهم هذا البحث في تطوير طريقه تعلم اللغة العربية ،
خاصه فيما يتعلق بطريقه النطق بالصوت المرتبطة بتعلم القواعد النحوى
والصرف.

٢. الاستخدامات العملية

أ. لرئيس المدرسة

ترجو الباحثة هذه رسالة الماجستير مفيدة لرئيس المدرسة ليكون
دخولا له في تقرير الحكمة و المنهج الدراسى في جميع المواد المدروسة.
ب.لمدرس اللغة العربية.

صارت هذه رسالة الماجستير مفيدة للمعلمين ابتكارا و مصدرا لدخول
في عملية تعليمهم لتقديم المادة اللغة العربية مناسبة بكوم باستخدام
طريقة السمعية الشفوية بوسائل التسجيل الجملة في تعليم قواعد النحو
والصرف.

ج. للباحث القادم

ترجو الباحثة هذه رسالة الماجستير أن تكون طريقة للباحث القادم و
الملاحظة المتعمقة أو للإثبات لزيادة اكتشاف البحوث العلمية الجديدة.

د. للباحثة.

ترجوا الباحثة أن يكون هذا البحث مبدأ مهما تساعد وتزيد الباحثة
عندما تكون معلمة وكي تكون ماهرة وقادرة في هذه المهنة.

ومن المامول عمليا ان يكون هذا البحث مفيدا للاشاره إلى الباحثين
الآخرين الذين سيفحصون جوانب طريقة السمعية الشفوية للأخر. الاضافه
إلى ذلك ، فان نتائج هذه الدراسة كمرجع للمعلمين والطلاب تعلم اهتمام
مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية للغة العربية ، وخاصة علي إتقان القواعد
النحوى والصرف) باستخدام طريقة السمعية الشفوية.

هـ. توضيح المصطلحات

تطبيق الطريقة السمعية الشفوية (Audiolingual) لترقية تعليم قواعد اللغة العربية

أ. قواعد اللغة العربية

[قواعد] جامع من الكلمة قاعد بعنى قاعده, عمل. القاعده هي القواعد
 أو القواعد الواردة في تاليف الجمل باللغة العربية. فرع العلوم هذا القويد كثيرا ،
 ولكن هذا سيكون محور اهتمام الباحثين هو النحو والصرف.^{١٥}

النحو هو علم الأشجار الذي يمكن العثور عليه ، والكلمات العربية من
 حيث إعراب و بناء هو من الجانب الذي واجه الدولة في الكلمات تم
 تجميعها. ومن المعروف ما حدث من إلزاميه دون العلة علامات نهاية كلمه ،
 من رفع ، ممنوع ، جره ، أو الجزم ، أو لا يزال في دوله بعد ترتيب الكلمة في
 الجملة.

و علم الصرف لمعرفه يعني التغييرات شرف الكلمة بناء ليس من حيث
 الإعرابه ، مثل معرفه صحيح ، مضعفه أو علتة واعراض اعراض اما حدوث
 الاستبدال ، وأزاله ، التخلص أو تغيير شكل (بدون علامات العلة ليست
 الكلمة الاخيره).

ب. الطريقة السمعية الشفوية

¹⁵ Ahmad Warson Munawwir, *Al-Munawwir Kamus Bahasa Arab-Indonesia*, (Surabaya Pustaka Progresif, 1997), hal. 1138

هي طريقه تعتمد علي المنهج الهيكلي في تدريس التعليم اللغوي. فضلا
 عن هذه الأساليب التاكيد علي الدراسة ووصف اللغة التي ينبغي دراستها مع
 بداية نظام الصوت ، ثم نظم تشكيل الكلمات ، والجمل.

و. تنظيم البحث

بشكل عام ، تتكون هذه الرسالة من ستة فصول لها عدة فصول فرعية، من
 أجل الحصول على الاتجاهات وصورة واضحة عن الأشياء المكتوبة، كما يلي هو
 كتابة منهجية بالكامل:

الباب الأول : الإطار العام

يناقش هذا الفصل خلفية المشكلة ، و أسئلة البحث ، والغرض
 البحث ، وفوائد البحث ، و توضيح المصطلحات ، ومنهج
 البحث ، والافتراض الأولي للبحث ، و تنظيم البحث ،
 والبحوث المنهجية.

الباب الثاني : الإطار النظري

يحتوي هذا الفصل على نظريات تتعلق بأبحاثه.

الباب الثالث : المنهج البحث

تقديم بيانات بحثية ، في شكل وصف للبيانات المتعلقة بالمتغيرات قيد الدراسة موضوعيا بمعنى لا يخلط مع رأي المؤلف.

الباب الرابع : تقديم الحقائق

يحتوي هذا الفصل على حساب البيانات التي تم الحصول عليها في الدراسة بحيث يتم الحصول على النتائج.

الباب الخامس : تحليل الحقائق

يحتوي هذا الفصل على نتائج البحث التي تم العثور عليها ، ثم مناقشة النتائج التي تم الحصول عليها للحصول على استنتاجات.

الباب السادس : الإختتام

يحتوي هذا الفصل على استنتاجات تم الحصول عليها من نتائج الدراسة ويحتوي على اقتراحات مناسبة للمشاكل التي تمت دراستها.